

NEOTECH[®]

Products LLC

Suction Caddy™

Suction Device Holder

REF Catalog No.
N245

DIRECTIONS FOR USE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
GEBRAUCHSANWEISUNG
NÁVOD K POUŽITÍ
ZALECENIA DOTYCZAŁE
UŻYTKOWANIA
إرشادات الاستخدام

Manufactured by
NEOTECH PRODUCTS LLC
28430 Witherspoon Pkwy, Valencia, CA 91355, USA
1-800-966-0500 • neotechproducts.com

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP, The Hague, The Netherlands



Made in USA

D402 Rev J

English
Suction Caddy™
Suction Device Holder

INDICATIONS FOR USE

The Suction Caddy is intended to hold and store a suction device.

DIRECTIONS FOR USE

Step 1 Affix Suction Caddy to a smooth, flat surface by pressing nubs of suction cups firmly.

Note: Ensure that compartment opening is facing up.

Step 2

2A) If disconnecting suction device from tubing, place device in Suction Caddy compartment and slip open end of tubing over tubing anchor.

or

2B) If keeping suction device and tubing connected, place connected device into Suction Caddy compartment.

Step 3 To remove Suction Caddy from surface, lift suction cup tabs.

Step 4 Replace Suction Caddy every 72 hours or per hospital protocol, whichever is sooner.

Caution: Replace immediately if visibly soiled.

CAUTIONS

The Suction Caddy is designed for use with Neotech suction devices specifically. It may not accommodate other suction devices.

The Suction Caddy and suction cups should be kept clean and free of debris and fluids.

Replace immediately if visibly soiled or damaged.

Single patient use only.

Français
Suction Caddy™
Support pour dispositif d'aspiration

INDICATIONS D'UTILISATION

Le Suction Caddy permet de fixer et de stocker un dispositif d'aspiration.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Étape 1 Fixez le Suction Caddy sur une surface lisse et plane en appuyant fermement sur les picots des ventouses.

Remarque : assurez-vous que l'ouverture du compartiment se trouve vers le haut.

Étape 2

2A) Si vous dissociez l'appareil d'aspiration du tube, placez l'appareil dans le compartiment Suction Caddy et faites glisser l'extrémité ouverte du tube par dessus sa fixation

ou

2B) Si l'appareil d'aspiration et le tube restent fixés l'un à l'autre, placez l'ensemble dans le compartiment du Suction Caddy.

Étape 3 Pour retirer le Suction Caddy de la surface sur laquelle il est fixé, relevez les languettes des ventouses.

Étape 4 Remplacez le Suction Caddy toutes les 72 heures ou conformément au protocole de l'hôpital, selon la première occurrence.

Précaution : remplacez-le immédiatement s'il présente des traces de saleté.

PRÉCAUTIONS

Le Suction Caddy est conçu pour être utilisé avec les appareils d'aspiration Neotech. Il est possible qu'il ne soit pas adapté à d'autres appareils d'aspiration.

Le Suction Caddy et les ventouses doivent toujours être propres et ne contenir ni résidus ni liquides.

Remplacez immédiatement ce dispositif s'il est visiblement sale ou endommagé.

À usage unique exclusivement.

Italiano
Suction Caddy™
Supporto per dispositivo di aspirazione

INDICAZIONI D'USO

Il Suction Caddy è indicato per sostenere e conservare un dispositivo di aspirazione.

ISTRUZIONI PER L'USO

Passo 1 Attaccare il Suction Caddy a una superficie liscia e piana applicando una decisa pressione sulle protuberanze delle ventose.

Nota: assicurarsi che l'apertura del vano sia rivolta verso l'alto.

Passo 2

2A) Se si scollega il dispositivo di aspirazione dal tubo, posizionarlo nel vano del Suction Caddy e far scorrere l'estremità aperta del tubo sull'ancoraggio per tubo.

oppure

2B) Se si mantengono il dispositivo di aspirazione e il tubo collegati, posizionare il dispositivo collegato nel vano del Suction Caddy.

Passo 3 Per rimuovere il Suction Caddy dalla superficie, sollevare le linguette delle ventose.

Passo 4 Sostituire il Suction Caddy ogni 72 ore o secondo il protocollo ospedaliero, se precedente.

Attenzione: sostituire immediatamente se visibilmente sporco.

AVVERTENZE

Il Suction Caddy è progettato specificamente per un uso con i dispositivi di aspirazione Neotech. È possibile che non sia adatto ad altri dispositivi di aspirazione.

Il Suction Caddy e le ventose devono essere mantenuti puliti e liberi da detriti e fluidi.

Se visibilmente sporco o danneggiato, sostituire immediatamente.

Esclusivamente per uso monopaziente.

Español
Suction Caddy™
Soporte del dispositivo de succión

INDICACIONES DE USO

El Suction Caddy está diseñado para guardar y almacenar un dispositivo de succión.

INSTRUCCIONES DE USO

Paso 1 Fije el Suction Caddy en una superficie suave y plana presionando las ventosas con firmeza.

Nota: asegúrese de que la apertura del compartimento está hacia arriba.

Paso 2

2A) Si va a desconectar el dispositivo de succión del tubo, coloque el dispositivo en el compartimento del Suction Caddy y deslice el extremo abierto del tubo sobre el anclaje;

o

2B) si va a mantener el dispositivo y el tubo de succión conectados, coloque el dispositivo conectado en el compartimento del Suction Caddy.

Paso 3 Para retirar el Suction Caddy de la superficie, levante las pestañas de las ventosas.

Paso 4 Sustituya el Suction Caddy cada 72 horas o según el protocolo hospitalario, lo que se produzca antes.

Precaución: sustitúyalo inmediatamente si está visiblemente sucio.

PRECAUCIONES

El Suction Caddy está diseñado para su uso específico con los dispositivos de succión de Neotech. Puede que no se adecue a otros dispositivos de succión.

El Suction Caddy y las ventosas deben mantenerse limpios y sin restos ni fluidos.

Sustitúyalo inmediatamente si está sucio o dañado.

Uso para un único paciente.

English

Suction Caddy™
Suporte para dispositivo de aspiração

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O Suction Caddy™ é usado para suportar e armazenar um dispositivo de aspiração.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1º Passo Fixe o Suction Caddy™ numa superfície lisa e plana pressionando firmemente as ventosas.

Nota: Certifique-se de que a abertura do compartimento está voltada para cima.

2º Passo 2A) Se desconectar o dispositivo de aspiração do tubo, coloque o dispositivo no compartimento do Suction Caddy™ e deslize a extremidade aberta da tubulação sobre a base do tubo.

ou

2B) Ao manter o dispositivo de aspiração e a tubulação conectadas, coloque o dispositivo conectado no compartimento do Suction Caddy™.

3º Passo Para remover o Suction Caddy ™ da superfície, levante as abas da ventosa.

4º Passo Substitua o o Suction Caddy ™ a cada 72 horas ou de acordo com o protocolo hospitalar, o que ocorrer primeiro.

Precaução: Substitua imediatamente se estiver visivelmente sujo.

PRECAUÇÕES

O Suction Caddy ™ serve para ser usado com dispositivos de aspiração da Neotech especificamente. Não se adapta a outros dispositivos de aspiração.

O Suction Caddy™ e as ventosas devem ser mantidos limpos e livres de detritos e fluidos.

Substitua imediatamente se estiver visivelmente sujo ou danificado.

Utilize apenas num único paciente.

Deutsch

Suction Caddy™
Sauger-Halterung

GEBRAUCHSHINWEIS

Der Suction Caddy wird dazu verwendet, ein Absauggerät in Position zu halten und zu lagern.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Schritt 1 Suction Caddy auf einer glatten, flachen Oberfläche befestigen, indem Sie fest auf die Druckknoppen der Saugnäpfe drücken.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Öffnung der Fächer in der Halterung nach oben zeigt.

Schritt 2

2A) Falls Sie den Sauger vom Schlauch abtrennen, den Sauger in das Suction Caddy-Fach stecken und das offene Ende des Schlauchs über den Schlauchanker schieben.

Oder

2B) Falls Sie den Sauger am Schlauch angeschlossen lassen, den angeschlossenen Sauger in das Suction Caddy-Fach stecken.

Schritt 3 Um Suction Caddy von der Oberfläche abzulösen, die Laschen der Saugnäpfe anheben.

Schritt 4 Suction Caddy alle 72 Stunden oder entsprechend dem Krankenhausprotokoll ersetzen, wobei der frühere Zeitpunkt maßgebend ist.

Vorsicht: Suction Caddy sofort ersetzen, falls die Halterung sichtlich verschmutzt ist.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Suction Caddy ist speziell für die Verwendung mit Neotech-Saugern ausgelegt. Eventuell kann diese Halterung andere Sauger nicht aufnehmen.

Suction Caddy und dessen Saugnäpfe müssen sauber und frei von Verschmutzungen oder Flüssigkeiten bleiben.

Sofort austauschen bei sichtbarer Verschmutzung oder Beschädigung.

Nur für den Einsatz an einem Patienten gedacht.

Český

Suction Caddy™
Držák zařízení s přísavkou

INDIKACE PRO POUŽITÍ

Držák Suction Caddy je určen k držení a uložení sacího zařízení.

NÁVOD K POUŽITÍ

Krok 1 Připevněte držák Suction Caddy k hladkému, rovnému povrchu pevným přitisknutím středů přísavek.

Poznámka: Zajistěte, aby otvor přihrádky mířil nahoru.

Krok 2

2A) Když odpojujete sací zařízení od hadičky, vložte zařízení do přihrádky držáku Suction Caddy a provlékněte volný konec hadičky ukotvením hadičky;

nebo

2B) pokud necháváte sací zařízení a hadičku spojené, vložte připojené zařízení do přihrádky držáku Suction Caddy.

Krok 3 Pokud chcete sejmout držák Suction Caddy z povrchu, zvedněte chlopně na přísavkách.

Krok 4 Držák Suction Caddy vyměňujte každých 24 hodin nebo podle zavedených postupů nemocnice podle toho, co nastane dříve.

Upozornění V případě viditelného znečištění vyměňte ihned.

UPOZORNĚNÍ

Držák Suction Caddy je navržen pro použití konkrétně se sacími zařízeními Neotech. Pro jiná sací zařízení nemusí být vhodný.

Držák Suction Caddy a přísavky musí být udržovány v čistotě a zbaveny nečistot a tekutin.

V případě viditelného znečištění nebo poškození ihned vyměňte.

K použití pouze u jednoho pacienta.

Polski

Suction Caddy™
Uchwyt do medycznego wyposażenia odsysającego

ZASTOSOWANIE

Uchwyt Suction Caddy służy do podtrzymywania i przechowywania medycznego wyposażenia odsysającego.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Krok 1 Przymocuj uchwyt Suction Caddy do gładkiej, płaskiej powierzchni, zdecydowanie dociskając przysssawki.

Uwaga: Upewnij się, że pokrywa zasobnika jest skierowana do góry.

Krok 2

2A) Po odłączeniu wyposażenia odsysającego od przewodów umieść je w zasobniku Suction Caddy i wsuń otwarte zakończenie przewodów do uchwytu.

lub

2B) Jeżeli chcesz pozostawić przewody podłączone do wyposażenia odsysającego, umieść je w zasobniku Suction Caddy.

Krok 3 Aby odłączyć uchwyt Suction Caddy, użyj przycisków przysssawek.

Krok 4 Wymieniaj uchwyt Suction Caddy na nowy co 72 godziny lub częściej, zależnie od procedur szpitalnych.

Przestroga W przypadku zanieczyszczenia należy natychmiast wymienić produkt na nowy.

PRZESTROGI

Uchwyt Suction Caddy jest przeznaczony do użytku z wyposażeniem odsysającym Neotech. W przypadku wyposażenia innych producentów może być nieodpowiedni.

Uchwyt Suction Caddy i przysssawki należy czyścić oraz chronić przed zanieczyszczeniami i cieczami.

W przypadku zanieczyszczenia lub uszkodzenia należy natychmiast wymieniać uchwyt.

Produkt jest przeznaczony do użytku tylko dla pojedynczego pacjenta.

العربية
Suction Caddy™
حامل جهاز الشفط

دواعي الاستخدام

صُمِّم Suction Caddy لحمل جهاز الشفط وتخزينه.

إرشادات الاستخدام

الخطوة الأولى
ألصق حامل Suction Caddy بسطح ناعم ومستو بالضغط على الجزء الخلفي من قذحي الشفط بثبات.

ملاحظة: تأكد من أن فتحة الحَيِّز مواجهة للأعلى.

الخطوة الثانية
2) في حالة فصل جهاز الشفط من الأنبوب، ضع الجهاز في حَيِّز Suction Caddy وأزلق الطرف المفتوح للأنبوب على مرسة الأنبوب.

أو

2ب) في حالة بقاء الاتصال بين الجهاز والأنبوب، ضع الجهاز المتصل في حَيِّز Suction Caddy.

الخطوة الثالثة
لإزالة Suction Caddy من السطح، ارفع مقبضي قح الشفط.

الخطوة الرابعة
استبدل Suction Caddy كل 72 ساعة أو حسب بروتوكول المستشفى، أيهما أقرب.

تنبيه: استبدله على الفور إذا كان متسخًا بشكل واضح.

التحذيرات

صُمِّم Suction Caddy للاستخدام مع أجهزة الشفط من Neotech تحديداً. قد لا يتلاءم مع أجهزة الشفط الأخرى.
ينبغي الحفاظ على نظافة كل من حامل Suction Caddy وقذحي الشفط بالإضافة إلى خلّوهم من الشوائب والسوائل.

استبدله على الفور إذا كان متسخًا أو تالفًا بشكل واضح.
للاستخدام لمريض واحد فقط..